Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av direktiv 93/38/EEG om samordning av upphandlingsförfarandet för enheter som har verksamhet inom vatten-, energi- och telekommunikationssektorerna

(95/C 138/02)

(Text av betydelse för EES)

KOM(95) 107 slutlig — 95/0080(COD)

(Framlagt av kommissionen den 27 april 1995)

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om Europeiska unionen, särskilt sista meningen i artiklarna 57.2, 66 och 100a i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande,

i enlighet med det förfarande som avses i artikel 189b i fördraget, och

med beaktande av följande:

1. Genom sitt beslut 94/800/EG [1] om slutande av de multilaterala avtalen som blev resultatet av handelsförhandlingarna i Uruguayrundan godkänner rådet på Europeiska unionens vägnar bl.a. Avtalet om statlig upphandling, nedan kallat "avtalet", vars syfte är att upprätta ett internationellt system av balanserade rättigheter och skyldigheter avseende statlig upphandling för att uppnå en liberalisering och utvidgning av världshandeln.

2. I direktiv 93/38/EEG [2] samordnas det nationella förfarandet för upphandlingsförfarandet för enheter som har verksamhet inom vatten-, energi-, transport- och telekommunikationssektorerna för att införa lika villkor för konkurrensen om sådana kontrakt i alla medlemsstater.

3. Med tanke på de internationella rättigheter och åtaganden som åligger unionen till följd av godkännandet av avtalet skall den ordning som beskrivs i detta avtal tillämpas på anbudsgivare och produkter från undertecknande tredje land.

4. Vissa bestämmelser i avtalet inför fördelaktigare villkor för anbudsgivare än de som fastställs i direktiv 93/38/EEG.

5. När kontrakt tilldelas av upphandlande enheter enligt avtalet, måste möjligheterna till tillgång till offentliga kontrakt för varor, bygg- och anläggningsarbeten och tjänster som enligt fördraget finns tillgängliga för företag och produkter från medlemsstaterna, vara minst lika gynnsamma som villkoren för tillgång till statliga kontrakt inom unionen som, enligt den ordning som omfattas av avtalet, beviljas företag och produkter från tredje land som har undertecknat avtalet.

6. Det är därför nödvändigt att anpassa och komplettera bestämmelserna i direktiv 93/38/EEG.

7. Behovet att försäkra sig om ett öppnande av marknaden och en rättvis balans i tillämpningen av upphandlingsbestämmelserna inom dessa sektorer kräver fortfarande att de enheter som skall omfattas måste identifieras på en annan grundval än deras juridiska status.

8. Utvidgningen till tredje land av bestämmelserna i rådets direktiv 93/38/EEG måste göras på ett sådant sätt att lika behandling av privata och statliga enheter säkerställs.

9. Det måste säkerställas att de regler som styr egendomsordningen i medlemsstaterna inte påverkas (artikel 222 i fördraget).

10. Tillämpningen av direktivet måste förenklas och den jämvikt som har uppnåtts i den aktuella gemen-

[1] EGT nr L 336, 23.12.1994, s. 1.
[2] EGT nr L 199, 9.8.1993, s. 84.

skapslagstiftning inom området för offentlig upphandling inom dessa sektorer måste behållas.

11. Det är därför nödvändigt att utsträcka tillämpligheten för anpassningarna av direktivet till alla upphandlande enheter och sektorer som omfattas av direktiv 93/38/EEG.

12. Öppnandet av offentliga kontrakt inom de sektorer som omfattas av detta direktiv kan få en ogynnsam inverkan på ekonomin i Spanien. Greklands och Portugals ekonomier kommer att få vidkännas ännu större ansträngningar. Det är lämpligt att dessa medlemsstater garanteras tillräckligt utökad tid för genomförandet av detta direktiv.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Rådets direktiv 93/38/EEG av den 14 juni 1993 om samordning av upphandlingsförfarandet för enheter som har verksamhet inom vatten-, energi-, transport- och telekommunikationssektorerna ändras på följande sätt:

1. Artikel 14.1 och 14.2 skall ersättas med följande:

"1. Detta direktiv skall gälla kontrakt som tilldelats av enheter som bedriver verksamhet som avses i artikel 2.2 d, vars uppskattade värde, exklusive mervärdesskatt, uppgår till minst

a) 600 000 ecu för varuupphandlingskontrakt och tjänstekontrakt,

b) 5 000 000 ecu för bygg- och anläggningskontrakt.

2. Detta direktiv skall gälla kontrakt som tilldelats av enheter som bedriver verksamhet som avses i artikel 2.2 a, 2.2 b och 2.2 c, vars uppskattade värde, exklusive mervärdesskatt, uppgår till minst

a) motsvarigheten i ecu till 400 000 SDR för varuupphandlingskontrakt och tjänstekontrakt,

b) motsvarigheten i ecu till 5 000 000 SDR för bygg- och anläggningskontrakt.

3. För att beräkna det uppskattade värdet av ett tjänstekontrakt skall den upphandlande enheten ta med den totala ersättningen till tjänsteproducenten med hänsyn till bestämmelserna i punkterna 4-14."

2. Artikel 14.10 och 14.11 skall ersättas med följande:

"11. Värdet av bygg- och anläggningskontrakt skall med tanke på punkterna 1 eller 2 beräknas utifrån arbetets totala värde. Med arbete avses här resultatet av bygg- och anläggningsarbeten i sin helhet som i sig själva skall fylla en ekonomisk och teknisk funktion. I synnerhet när ett varukontrakt, bygg- och anläggningskontrakt eller tjänstekontrakt är uppdelat i flera delar, skall varje del tas med i beräkningen när man uppskattar det värde som avses i punkterna 1 eller 2. När delarnas samlade värde är lika med eller överstiger det värde som är fastställt i punkterna 1 eller 2, skall bestämmelserna i den punkten gälla samtliga delar. Beträffande bygg- och anläggningskontrakt kan dock de upphandlande enheterna avvika från punkt 1 eller 2 när det gäller delar av arbetet om det uppskattade värdet, exklusive mervärdesskatt, understiger 1 miljon ecu, under förutsättning att det samlade värdet av dessa delar inte överstiger 20% av delarnas totala värde.

12. Vad avser tillämpningen av punkt 1 eller 2 skall de upphandlande enheterna i det uppskattade värdet av bygg- och anläggningskontrakt ta med i beräkningen värdet av varor och tjänster som är nödvändiga för slutförandet av det kontrakt som de erbjuder entreprenören."

3. Nuvarande punkter 3-9, 12 och 13 skall numreras om till punkt 4-10, 13 och 14.

4. Följande punkter skall läggas till artikel 14:

"15. Tröskelvärdena i nationell valuta som anges i punkterna 1 och 2 skall i princip revideras vartannat år från det datum som föreskrivs i direktiv 93/36/EEG när det gäller tröskelvärden för varu- och tjänsteupphandlingskontrakt och från det datum som föreskrivs i direktiv 93/37/EEG när det gäller tröskelvärden för upphandlingskontrakt för bygg- och anläggningsarbeten. Beräkningen av sådana värden skall baseras på den genomsnittliga dagskursen i dessa valutor uttryckt i ecu under de 24 månader före den sista augusti som föregår revideringen per den 1 januari. Värdena skall offentliggöras i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* i början av november.

16. Tröskelsvärdena i GATT-överenskommelsen uttryckta i ecu skall i princip revideras vartannat år från den 1 januari 1996. Beräkningen av dessa värden skall baseras på den genomsnittliga dagskur-

sen på ecu uttryckt i SDR under de 24 månader före den sista augusti som föregår revideringen per den 1 januari. Dessa värden skall offentliggöras enligt punkt 15.

17. Beräkningsmetoden i punkterna 15 och 16 skall ses över i enlighet med föreskrifterna i direktiv 93/36/EEG."

5. Följande punkt 9 skall läggas till i artikel 18:

"9. Upphandlande enheter skall inte på ett sätt som skulle kunna hindra konkurrensen söka eller ta emot råd som kan användas för en särskild upphandling från någon som kan ha ett kommersiellt intresse i upphandlingen."

6. Artikel 20.2 f skall ersättas med följande:

"f) Då det gäller tillkommande bygg- och anläggningsarbeten eller tjänster som inte ingick i det ursprungligen antagna projektet, eller i det först tecknade kontraktet, men som genom oförutsedda omständigheter har blivit nödvändiga för att slutföra kontraktet, under förutsättning att dessa kontrakt tilldelas den entreprenör eller tjänsteproducent som har det ursprungliga kontraktet,

— när sådana tillkommande arbeten eller tjänster av tekniska eller finansiella skäl inte kan avskiljas från huvudkontraktet utan stora olägenheter för de upphandlande enheterna, eller

— när sådana tillkommande arbeten eller tjänster, även om de skulle avskiljas från det ursprungliga kontraktet, är absolut nödvändiga för senare skeden,

får dock det sammanlagda värdet på kontrakt som tilldelas för tillkommande arbeten eller tjänster inte överstiga 50 % av beloppet för huvudkontraktet."

7. Artikel 21.2 c skall ersättas med följande:

"c) skall de upphandlande enheterna därefter, men innan man påbörjar arbetet med att välja anbudsgivare eller deltagare i en förhandling, uppmana samtliga anbudssökande att bekräfta sitt intresse utifrån närmare upplysningar om kontraktet i fråga. Informationen måste vara minst lika detaljerad som det krävs i bilaga 12 B eller bilaga 12 C."

8. Artikel 22.1 b skall ersättas med följande:

"b) beträffande bygg- och anläggningskontrakt: de väsentligaste upplysningarna beträffande kontrakt, om det uppskattade värdet inte ligger under

— det tröskelvärde som är fastställt i artikel 14.1 avseende kontrakt som är avsedda att tilldelas av enheter som genomför en verksamhet som beskrivs i artikel 2.2 d, eller

— det tröskelvärde som är fastställt i artikel 14.2 avseende kontrakt som är avsedda att tilldelas av enheter som genomför en verksamhet som beskrivs i artikel 2.2 a, 2.2 b och 2.2 c."

9. Artikel 22.3 skall ersättas med följande:

"3. När meddelandet används i syfte att uppmana till anbudsgivning enligt artikel 21.1 b, får det inte har varit offentliggjort mer än högst tolv månader före det datum då den i artikel 21.2 c avsedda anbudsinfordran har avsänts. De upphandlande enheterna skall dessutom rätta sig efter de tidsfrister som fastställs i artikel 26.2 eller 26.3."

10. Artikel 23.1 och 23.2 skall ersättas med följande:

"1. Denna artikel skall gälla formgivningstävlingar anordnade som en del av ett förfarande som är ett led i en tjänsteupphandling för vilken det uppskattade värdet exklusive mervärdesskatt inte är lägre än

— det värde som anges i artikel 14.1 med avseende på enheter som genomför en verksamhet som beskrivs i artikel 2.2 d, eller

— det värde som avses i artikel 14.2 med avseende på upphandlande enheter som genomför en verksamhet som beskrivs i artikel 2.2 a, 2.2 b och 2.2 c.

2. Denna artikel skall gälla för alla formgivningstävlingar då det totala värdet av prissumman och ersättningar till deltagarna är minst det tröskelvärde som fastställs i artikel 14.2 för formgivningstävlingar som anordnas av enheter som utövar en verksamhet som anges i artikel 2.2 a, 2.2 b och 2.2 c och 600 000 ecu för formgivningstävlingar anordnade av enheter som utövar en verksamhet som anges i artikel 2.2 d."

11. Artikel 26.1 skall ersättas med följande:

"Vid öppet upphandlingsförfarande skall den av de upphandlande enheterna fastställda tidsfristen för mottagande av anbud vara minst 52 dagar från det att meddelandet om upphandling avsänts. Denna tidsfrist kan dock förkortas till 36 dagar, om de upphandlande enheterna har offentliggjort ett meddelande enligt artikel 22.1, under förutsättning att detta meddelande, förutom den information som krävs i del 1 i bilaga 14, innehåller åtminstone så

mycket av den information som krävs i meddelanden som fastställs i enlighet med bilaga XII A som är tillgänglig när det meddelande offentliggörs som avses i artikel 22.1. Detta meddelande måste dessutom ha offentliggjorts minst 40 dagar och högst tolv månader innan det meddelande som föreskriv i artikel 21.1 offentliggörs."

12. Artikel 26.2 skall ersättas med följande:

"2. Beträffande selektivt och förhandlat upphandlingsförfarande, när man på förhand uppmanat till anbudsgivning, skall tidsfristen för mottagande av ansökan om deltagande till följd av ett meddelande som offentliggjorts i enlighet med artikel 21.1 a eller till följd av en anbudsinfordran från en upphandlande enhet i enlighet med artikel 21.2 c, i regel vara minst 37 dagar från det att meddelandet eller anbudsinfordran avsänts och får inte i något fall understiga den tidsfrist som gäller för offentliggörande enligt artikel 25.3, förlängd med 10 dagar.

3. Beträffande selektivt och förhandlat upphandlingsförfarande, när man på förhand uppmanat till anbudsgivning, skall tidsfristen för mottagande av anbud inte understiga 40 dagar från datum för anbudsinfordran. För denna tidsfrist gäller dock något av följande:

a) Tidsfristen får förkortas till 24 dagar i allmänhet och i varje fall minst 10 dagar när de upphandlande enheterna har offentliggjort meddelandet i enlighet med artikel 22.1, under förutsättning att detta meddelande, förutom den information som krävs i del 1 i bilaga XVI, innehåller åtminstone så mycket av den information som krävs i meddelanden som fastställs i enlighet med bilaga 12 B eller C som är tillgänglig när det meddelande som avses i artikel 22.1 offentliggörs. Detta meddelande måste dessutom ha offentliggjorts minst 40 dagar och högst tolv månader innan det meddelande som föreskrivs i artikel 21.1 offentliggörs.

b) Tidsfristen får fastställas genom överenskommelse mellan den upphandlande enheten och de utvalda anbudssökande, under förutsättning att samtliga anbudsgivare har samma tid på sig att förbereda och skicka in anbud. När det inte är möjligt att uppnå överenskommelse om tidsfristen för mottagande av anbud, skall den upphandlande enheten fastställa en tidsfrist som i allmänhet skall uppgå till minst 24 dagar och i varje fall minst 10 dagar från datumet för anbudsinfordran. Tidsfristen skall vara så pass lång att hänsyn kan tas till de faktorer som nämns i artikel 28.3."

13. Artikel 28.5 skall ersättas med följande:

"5. Anbudsansökan och anbudsinfordran skall meddelas på snabbast möjliga sätt. När anbudsansökningar görs via telegram, telex, telefon eller något elektronisk hjälpmedel, skall de, utom när de skickas med elektronisk post, bekräftas i brev som avsänds före utgången av tidsfristen enligt artikel 26.2."

14. Följande punkt 6 skall läggas till i artikel 28:

"6. Anbud skall normalt lämnas skriftligen direkt eller med post. När anbud via telex, telegram, telefax eller något elektroniskt hjälpmedel är tillåtna, skall det anbudet innehålla alla nödvändiga upplysningar för bedömande av anbudet. Vid öppet eller selektivt förfarande skall denna information särskilt innefatta anbudsgivarens slutliga pris samt en förklaring där anbudsgivaren godkänner alla villkor och bestämmelser i anbudsinfordran. När anbud lämnas på sådant sätt skall de, utom när de sickas med elektronisk post, bekräftas i brev som avsänds före utgången av den tidsfrist som avses i artikel 26.1 eller artikel 26.3. Anbud via telefon skall inte tillåtas."

15. Artikel 30.1 skall ersättas med följande:

"1. Upphandlande enheter kan, om de så önskar, inrätta och tillämpa ett system med kvalifikation av leverantörer, entreprenörer eller tjänsteproducenter. Upphandlande enheter som inrättar eller tillämpar ett kvalifikationssystem skall se till att leverantörer, entreprenörer och tjänsteproducenter kan ansöka om kvalifikation när som helst."

16. Artikel 35.1 skall ersättas med följande:

"1. Artikel 34.1 skall inte gälla när en medlemsstat vid tilldelningen av kontrakt tillämpar andra kriterier inom ramen för gällande regler vid tiden för antagandet av detta direktiv och vars syfte är att ge vissa anbudsgivare företräde, under förutsättning att dessa regler är förenliga med fördraget."

17. Artikel 38 skall utgå.

18. Artikel 41 skall ersättas med följande:

"1. Den upphandlande enheten skall inom 15 dagar från datum för mottagandet av ansökan på skriftlig

begäran meddela alla anbudssökande eller anbudsgivare vars ansökan eller anbud har avslagits om skälen till detta, och när det gäller ett anbud om egenskaperna och de relevanta fördelarna i det anbud som utvalts samt namnet på den anbudsgivare vars anbud antagits.

De upphandlande enheterna får dock besluta att viss information om den kontraktstilldelning som anges i det första stycket i denna punkt skall undanhållas, när utlämnandet av sådan information skulle strida mot lagen eller på annat sätt strida mot det allmänna bästa eller skada vissa särskilda offentliga eller privata företags legitima affärsintressen, eller den sunda konkurrensen mellan leverantörer, entreprenörer eller tjänsteproducenter.

2. Den upphandlande myndigheten skall informera sökande eller anbudsgivare som begär detta skriftligt om skälen till att den beslutat att inte tilldela ett kontrakt för vilket man utlyst anbudstävlan, eller ta om förfarandet från början. Den skall även meddela Byrån för Europeiska gemenskapernas officiella publikationer om detta beslut.

3. Upphandlande enheter skall bevara ändamålsenlig information om varje kontrakt, så att de vid ett senare tillfälle kan motivera beslut avseende

a) kvalifikation och val av entreprenör, leverantör eller tjänsteproducent samt tilldelning av kontrakt,

b) tillämpningen av undantag från användandet av europeiska specifikationer enligt artikel 18.6,

c) tillämpningen av förfaranden utan att dessförinnan uppmana till anbudsgivning enligt artikel 20.2,

d) underlåtenhet att tillämpa bestämmelserna i avdelningarna II, III och IV enligt undantagen i avdelning I.

4. Informationen skall bevaras i minst fyra år från det datum då kontraktet tilldelats, så att den upphandlande enheten under denna period kan förse kommissionen med nödvändiga upplysningar om så behövs."

19. Följande punkt skall införas i artikel 42:

"2. Medlemsstaterna skall se till att kommissionen, enligt de bestämmelser som skall fastställas i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 40.4–40.8, senast den 31 oktober 1997 för föregående år och därefter senast den 31 oktober varje år få en statistisk rapport med avseende på den verksamhet som avses i bilagorna 1, 2, 7, 8 och 9. Denna rapport skall innehålla följande upplysningar:

a) Statistik om det uppskattade värdet för de kontrakt som tilldelats över de tröskelvärden som föreskrivs i artikel 14.2, fördelat på verksamhetskategorier och kategorier av bygg- och anläggningsarbeten, varor och tjänster.

b) Statistik om det totala värdet för de kontrakt som tilldelats över de tröskelvärden som föreskrivs i artikel 14.2, fördelat på verksamhetskategorier enligt vart och ett av fallen i artikel 20.2.

c) Statistik fördelad på verksamhetskategorier på det totala värdet för de kontrakt som tilldelats enligt undantagen från överenskommelsen om statlig upphandling.

d) Annan information, som skall fastställas i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 40.4–40.8, som är nödvändig för att uppfylla åtagandena enligt överenskommelsen om statlig upphandling angående statistika rapporter, särskilt när det gäller statistik om ursprungsland för varor och tjänster.

Den statistika information som krävs enligt denna bestämmelse skall inte innefatta information om kontrakt som avser de tjänster som är uppräknade i kategori 8 i bilaga XIV A eller bilaga XIV B."

20. Nuvarande punkt 2 skall numreras om till punkt 3.

21. Följande artikel 42a skall införas:

"Medlemsstaterna skall vid de upphandlande enheternas tilldelning av kontrakt i sina förbindelser tillämpa lika fördelaktiga villkor som de beviljar till tredje land vid genomförandet av GATT-överenskommelsen. Medlemsstaterna skall för detta ändamål rådgöra med varandra inom Rådgivande kommittén för offentlig upphandling om vilka åtgärder som skall vidtagas i enlighet med avtalet."

22. Bilagorna 12, 13, 14 och 15 till direktiv 93/38/EEG skall ersättas med bilagan till detta direktiv.

Artikel 2

1. Medlemstaterna skall vidta de åtgärder som är nödvändiga för att följa bestämmelserna i detta direktiv och tillämpa dem senast den 1 januari 1996. De skall genast underrätta kommissionen om detta.

2. Spanien får dock föreskriva att de åtgärder som avses i punkt 1 skall tillämpas först från den 1 januari 1977 och Grekland och Portugal får föreskriva att de åtgärder som avses i punkt 1 skall tillämpas först från den 1 januari 1998.

Artikel 3

När medlemsstaterna antar de bestämmelser som avses i artikel 2 skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

Artikel 4

Medlemsstaterna skall underrätta kommissionen om de huvudsakliga bestämmelser i nationell lag, antingen det är lagar eller andra författningar, som de antar inom det område som omfattas av detta direktiv tilsammans med en jämförelsetabell mellan detta direktiv och de nationella bestämmelser som antagits.

Artikel 5

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

BILAGA

"BILAGA XII

A. ÖPPET FÖRFARANDE

1. Den upphandlande enhetens namn, adress, telefonnummer, telegramadress, telex- och telefaxnummer.

2. Typ av kontrakt (varor, bygg- och anläggningsarbete eller tjänster och om det är fråga om ett ramavtal anges detta).

3. Tjänstekategori enligt bilaga XIV A eller XIV B och beskrivning (CPC-klassificering).

4. Uppge i tillämpliga fall om anbud begärs för köp, hyra, hyrköp eller avbetalningsköp eller mer än ett av dessa.

   Plats för leverans, byggnation eller utförande av tjänsten.

   För varor och bygg- och anläggningsarbeten:

   a) — Slag och kvantitet av de varor som skall levereras, inklusive eventuella optioner för ytterligare upphandling, och om möjligt en uppskattning av tidsfristen för utnyttjande av sådana optioner. I fall av återkommande kontrakt, jfr artikel 14.8, om möjligt även en uppskattning av tidsfristen för påföljande anbudsinfordringar för de varor som skall upphandlas, eller

   — slag och omfattning av tjänsterna och allmän beskrivning av entreprenaden.

   b) Uppgift huruvida leverantörerna kan lämna anbud på alla de efterfrågade varorna eller delar därav. Om arbetet eller kontraktet beträffande bygg- och anläggningsarbeten är uppdelat i flera delar, skall storleksordningen på de olika delarna anges liksom möjligheten att lämna anbud på en, flera eller samtliga delar.

   c) För bygg- och anläggningskontrakt: information om syftet med arbetet eller kontraktet, när det senare även innebär projektering.

5. För tjänster:

   a) Slag och mängd av de tjänster som skall levereras, inklusive eventuella optioner för ytterligare upphandling, och om möjligt en uppskattning av tidsfristen för utnyttjande av sådana optioner. I fall av återkommande kontrakt, jfr artikel 14.8, om möjligt även en uppskattning av tidsfristen för påföljande anbudsinfordringar för de varor som skall upphandlas.

   b) Uppgift om huruvida utförandet av tjänsten enligt lag eller annan författning är förbehållen en viss yrkesgrupp.

   c) Hänvisning till lag eller annan författning.

   d) Uppgift huruvida juridiska personer skall ange namn och yrkeskvalifikationer för den personal som är ansvarig för utförandet av tjänsterna.

   e) Uppgift huruvida leverantörer kan inge anbud för en del av de berörda tjänsterna.

6. Möjlighet att lämna alternativa anbud.

7. Avvikelser från användningen av europeiska specifikationer enligt artikel 18.6.

8. Tidsfrister för påbörjande, leverans och arbetets slutförande eller tjänsteupphandlingskontraktets varaktighet.

9. a) Adress där kontraktshandlingar och kringdokument kan beställas.

   b) I förekommande fall det belopp och de betalningsvillkor som krävs för att erhålla dessa dokument.

10. a) Sista datum för mottagande av anbud.

    b) Adress till vilken anbuden skall skickas.

    c) Det eller de språk på vilka de skall vara avfattade.

11. a) I förekommande fall de personer som äger rätt att närvara vid öppnandet av anbuden.

    b) Datum, tid och plats för öppnande.

12. I förekommande fall erforderliga depositioner och garantier.

13. Huvudsakliga villkor för finansiering och betalning och/eller hänvisning till de bestämmelser som reglerar villkoren.

14. I förekommande fall den rättsliga form som den utvalda gruppen leverantörer, entreprenörer eller tjänsteproducenter skall ha vid tilldelning av kontrakt.

15. Ekonomiska och tekniska minimikrav som ställs på den leverantör eller entreprenör som tilldelas kontraktet.

16. Den tid då anbudsgivaren skall vara bunden av sitt anbud.

17. Kriterier för tilldelning av kontrakt. Om dessa är andra än lägsta pris skall de nämnas, om detta inte framgår av kontraktshandlingarna.

18. Annan information.

19. I förekommande fall hänvisning till offentliggörandet i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* av det periodiska meddelandet som berör kontraktet.

20. Datum då den upphandlande enheten avsänt meddelandet.

21. Datum då Byrån för Europeiska gemenskapernas officiella publikationer mottagit meddelandet (upplysningar lämnas av nämnda byrå).

B. SELEKTIVT FÖRFARANDE

1. Den upphandlande enhetens namn, adress, telefonnummer, telegramadress, telex- och telefaxnummer.

2. Typ av kontrakt (varor, bygg- och anläggningsarbete eller tjänster och om det är fråga om ramavtal anges detta). Tjänstekategori enligt bilaga 16 A och 16 B och beskrivning (CPC-klassificering).

   Uppge i tillämpliga fall om anbud begärs för köp, hyra, hyrköp eller avbetalningsköp eller mer än ett av dessa.

3. Plats för leverans, byggnation eller utförande av tjänsten.

4. För varor och bygg- och anläggningsarbeten:

   a) — Slag och kvantitet av de varor som skall levereras, inklusive eventuella optioner för ytterligare upphandling, och om möjligt en uppskattning av tidsfristen för utnyttjande av sådana optioner. I fall av återkommande kontrakt, jfr artikel 14.8, om möjligt även en uppskattning av tidsfristen för påföljande anbudsinfordringar för de varor som skall upphandlas, eller

   — slag och omfattning av tjänsterna och allmän beskrivning av entreprenaden.

   b) Uppgift huruvida leverantörerna kan lämna anbud på alla de efterfrågade varorna eller delar därav. Om arbetet eller kontraktet beträffande bygg- och anläggningsarbeten är uppdelat i flera delar, skall storleksordningen på de olika delarna anges liksom möjligheten att lämna anbud på en, flera eller samtliga delar.

   c) För bygg- och anläggningskontrakt: information om syftet med arbetet eller kontraktet, när det senare även innebär projektering.

5. För tjänster:

   a) Slag och mängd av de tjänster som skall levereras, inklusive eventuella optioner för ytterligare upphandling, och om möjligt en uppskattning av tidsfristen för utnyttjande av sådana optioner. I fall av återkommande kontrakt, jfr artikel 14.8, om möjligt även en uppskattning av tidsfristen för påföljande anbudsinfordringar för de varor som skall upphandlas.

   b) Uppgift om huruvida utförandet av tjänsten enligt lag eller annan författning är förbehållen en viss yrkesgrupp.

   c) Hänvisning till lag eller annan författning.

   d) Uppgift huruvida juridiska personer skall ange namn och yrkeskvalifikationer för den personal som är ansvarig för utförandet av tjänsterna.

   e) Uppgift huruvida leverantörer kan inge anbud för en del av de berörda tjänsterna.

6. Möjlighet att lämna alternativa anbud.

7. Avvikelser från användningen av europeiska specifikationer enligt artikel 18.6.

8. Tidsfrister för påbörjande, leverans och arbetets slutförande eller tjänsteupphandlingskontraktets varaktighet.

9. I förekommande fall den rättsliga form som den utvalda gruppen leverantörer eller entreprenörer skall ha vid tilldelning av kontrakt.

10. a) Sista datum för mottagande av ansökan om deltagande.

    b) Adress till vilken dessa skall skickas.

    c) Det eller de språk på vilka de skall vara avfattade.

11. Sista datum för avsändande av anbudsinfordran.

12. I förekommande fall erforderliga depositioner och garantier.

13. Huvudvillkoren för finansiering och betalning och/eller hänvisning till de föreskrifter varav detta framgår.

14. Information om leverantörens, entreprenörens eller tjänsteproducentens ställning och de ekonomiska och tekniska minimikrav som ställs på honom.

15. Kriterier för tilldelning av kontrakt, om dessa inte framgår av anbudsinfordran.

16. Annan information.

17. I förekommande fall hänvisning till offentliggörandet i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* av det periodiska meddelandet som berör kontraktet.

18. Datum då den upphandlande enheten avsänt meddelandet.

19. Datum då Byrån för Europeiska gemenskapernas officiella publikationer mottagit meddelandet (upplysningar lämnas av nämnda byrå).

C. FÖRHANDLAT FÖRFARANDE

1. Den upphandlande enhetens namn, adress, telefonnummer, telegramadress samt telex- och telefaxnummer.

2. Typ av kontrakt (varor, bygg- och anläggningsarbete eller tjänster och om det är fråga om ramavtal anges detta). Tjänstekategori enligt bilaga XIV A och XIV B och beskrivning (CPC-klassificering).

   I förekommande fall anges huruvida anbud begärs för köp, hyra, hyrköp eller avbetalningsköp eller mer än ett av dessa.

3. Plats för leverans, byggnation eller utförande av tjänsten.

4. För varor och bygg- och anläggningsarbete:

   a) — Slag och mängd av de varor som skall levereras, inklusive eventuella optioner för ytterligare upphandling, och om möjligt en uppskattning av tidsfristen för utnyttjande av sådana optioner. I fall av återkommande kontrakt, jfr artikel 14.8, om möjligt även en uppskattning av tidsfristen för påföljande anbudsinfordringar för de varor som skall upphandlas, eller

   — slag och omfattning av tjänsterna och allmän beskrivning av entreprenaden.

   b) Uppgift huruvida leverantörerna kan lämna anbud på alla de efterfrågade varorna eller delar därav. Om arbetet eller kontraktet beträffande bygg- och anläggningsarbeten är uppdelat i flera delar, skall storleksordningen på de olika delarna anges liksom möjligheten att lämna anbud på en, flera eller samtliga delar.

   c) För bygg- och anläggningskontrakt: information om syftet med arbetet eller kontraktet, när det senare även innebär projektering.

5. För tjänster:

   a) Slag och mängd av de tjänster som skall levereras, inklusive eventuella optioner för ytterligare upphandling, och om möjligt en uppskattning av tidsfristen för utnyttjande av sådana optioner. I fall av återkommande kontrakt, jfr artikel 14.8, om möjligt även en uppskattning av tidsfristen för påföljande anbudsinfordringar för de varor som skall upphandlas.

   b) Uppgift om huruvida utförandet av tjänsten enligt lag eller annan författning är förbehållen en viss yrkesgrupp.

   c) Hänvisning till lag eller annan författning.

   d) Uppgift huruvida juridiska personer skall ange namn och yrkeskvalifikationer för den personal som är ansvarig för utförandet av tjänsterna.

   e) Uppgift huruvida leverantörer kan lämna anbud på en del av de tjänster som berörs.

6. Tillstånd att lämna alternativa anbud.

7. Avvikelser från användningen av europeiska specifikationer enligt artikel 18.6.

8. Tidsfrister för påbörjande, leverans och slutförande eller kontraktets varaktighet.

9. I förekommande fall, den rättsliga form som den utvalda gruppen leverantörer, entreprenörer eller tjänsteproducenter skall ha vid tilldelning av kontrakt.

10. a) Sista datum för mottagande av ansökan om deltagande.

    b) Adress till vilken dessa skall sändas.

    c) Det eller de språk på vilka de skall vara avfattade.

11. I förekommande fall erforderliga depositioner och garantier.

12. Huvudsakliga villkor för finansiering och betalning och/eller hänvisning till de bestämmelser som reglerar villkoren.

13. Information om leverantörens, entreprenörens eller tjänsteproducentens ställning och de ekonomiska och tekniska minimikrav som ställs på honom.

14. Kriterier för tilldelning av kontraktet när dessa inte står i anbudsinfordran (eller kontraktshandlingarna).

15. I förekommande fall, namn och adress till de leverantörer, entreprenörer eller tjänsteproducenter som den upphandlande enheten redan utsett.

16. I förekommande fall, datum för tidigare offentliggöranden i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

17. Annan information.

18. I förekommande fall, hänvisning till offentliggörandet i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* av det periodiska meddelandet som berör kontraktet.

19. Datum då den upphandlande enheten avsänt meddelandet.

20. Datum då Byrån för Europeiska gemenskapernas officiella publikationer mottagit meddelandet (upplysningar lämnas av nämnda byrå).

BILAGA XIII

MEDDELANDE OM KVALIFIKATIONSSYSTEMET

I. MEDDELANDEN SOM INTE ANVÄNDS FÖR ANBUDSINFORDRAN

1. Den upphandlande enhetens namn, adress, telefonnummer, telegramadress, telex- och telefaxnummer.

2. Syftet med kvalifikationssystemet (beskrivning av varor, tjänster eller bygg- och anläggningsarbete och kategorier av dessa som skall upphandlas genom systemet).

3. Villkor som leverantörer, entreprenörer och tjänsteproducenterna skall uppfylla mot bakgrund av sina kvalifikationer i enlighet med den ordning och de metoder enligt vilka vart och ett av dessa villkor skall bekräftas. När beskrivningen av sådana villkor och metoder är omfattande och baseras på handlingar som intresserade leverantörer, entreprenörer och tjänsteproducenter har tillgång till, skall en sammanfattning av de huvudsakliga villkoren och metoderna och en hänvisning till dessa handlingar vara tillräckligt.

4. Adress där vidare information och dokumentation (dvs. handlingar uppräknade under punkt 3) om kvalifikationssystemet kan erhållas (vid avvikelse från den adress som avses under punkt 1).

5. Giltighetsperiod för kvalifikationssystemet och förnyelseförfarandet för denna.

6. a) Beräknat datum (i kända fall) för att påbörja tilldelningen av kontrakt.

   b) Typ av tilldelningsförfarande (i kända fall).

7. Datum då den upphandlande enheten avsänt meddelandet.

8. Datum då Byrån för Europeiska gemenskapernas officiella publikationer mottagit meddelandet (att delges av byrån).

II. MEDDELANDEN SOM ANVÄNDS FÖR ANBUDSINFORDRAN

1. Den upphandlande myndighetens namn, adress, telefonnummer, telegramadress, telex- och telefaxnummer.

2. Typ av kontrakt (leveranser, bygg- och anläggningsarbeten eller tjänster, vid behov ange om ramavtal avses). Tjänstekategori i enlighet med bilaga XIV A eller XIV B och beskrivning (CPC-klassificering).

3. För varuleveranser och bygg- och anläggningsarbeten:

   a) — Typ och kvantitet av levererade varor, inklusive eventuella optioner för ytterligare upphandling, och om möjligt en uppskattning av tidsfristen för utnyttjande av sådana optioner. I fall av återkommande kontrakt, jfr artikel 14.8, om möjligt även en uppskattning av tidsfristen för påföljande anbudsinfordringar för de varor som skall upphandlas, eller

   — typ och omfattning av de tjänster som skall upphandlas och allmän beskrivning av entreprenaden.

   b) Uppgift om huruvida leverantören kan ge anbud på vissa eller alla de varor som behövs. Beträffande entreprenadkontrakt där entreprenaden eller kontraktet delats upp i flera delar, storleksordningen av de olika delarna och möjligheten att ge anbud på en, flera eller alla delarna.

   c) För bygg- och anläggningskontrakt: information om syftet med arbetet eller kontraktet, när det senare även innebär projektering.

4. För tjänster:

   a) Typ och kvantitet av den tjänst som skall levereras, inklusive eventuella optioner för ytterligare upphandling, och om möjligt en uppskattning av tidsfristen för utnyttjande av sådana optioner. I fall av återkommande kontrakt, jfr artikel 14.8, om möjligt även en uppskattning av tidsfristen för påföljande anbudsinfordringar för de varor som skall upphandlas.

   b) Uppgift om huruvida tjänsteutövandet genom lag eller annan författning reserverats för vissa yrkeskategorier.

   c) Hänvisning till lag eller annan författning.

   d) Uppgift om huruvida juridiska personer skall uppge namn och yrkesfärdigheter för den personal som är ansvarig för att tjänsterna utförs.

   e) Uppgift om huruvida leverantörer kan ge anbud på delar av tjänsten i fråga.

5. Villkor som leverantörer, entreprenörer och tjänsteproducenter skall uppfylla mot bakgrund av sina kvalifikationer i enlighet med den ordning och de metoder enligt vilka var och en av dessa villkor skall bekräftas. När beskrivningen av sådana villkor och kontrollmetoder är omfattande och grundas på dokument som är tillgängliga för intresserade leverantörer, entreprenörer och tjänsteproducenter, är en sammanfattning av de viktigaste villkoren och metoderna med hänvisning till handlingarna tillräckligt.

6. Adress där ytterligare upplysningar och dokumentation (dvs. handlingar nämnda under punkt 5) beträffande kvalifikationssystemet kan erhållas (om adressen är en annan än den under punkt 1).

7. Kvalifikationssystemets giltighetsperiod och förnyelseförfarande för denna.

8. a) Uppskattat datum för att påbörja [tilldelningsförfarandet för kontrakten/urvalet av sökande till den enskilda kontrakten] (om känt)

   b) Typ av tilldelningsförfarande (i kända fall).

9. Datum då den upphandlande enheten avsänt meddelandet.

10. Datum då Byrån för Europeiska gemenskapernas officiella publikationer mottagit meddelandet (att delges av byrån).

BILAGA XIV

PERIODISKA INFORMATIONSMEDDELANDEN

I. MEDDELANDEN SOM INTE ANVÄNDS FÖR ANBUDSINFORDRAN

A. *För varukontrakt.*

1. Den upphandlande enhetens namn, adress, telefonnummer, telegramadress, telex- och telefaxnummer samt institution där kompletterande upplysningar kan erhållas.

2. Typ och kvantitet eller värde av de varor eller tjänster som skall levereras.

3. a) Beräknat datum (om känt) för att påbörja tilldelningen av kontrakt.

   b) Typ av tilldelningsförfarande (om känt).

4. Övriga upplysningar.

5. Datum då den upphandlande enheten avsänt meddelandet.

6. Datum då Byrån för Europeiska gemenskapernas officiella publikationer mottagit meddelandet (att delges av byrån).

B. *För bygg- och anläggningskontrakt:*

1. Den upphandlande enhetens namn, adress, telefonnummer, telegramadress, telex- och telefaxnummer.

2. a) Plats.

   b) Typ och omfattning av de tjänster som skall levereras, entreprenadens eller entreprenaddelarnas huvudegenskaper.

   c) En konstnadsuppskattning för den tjänst som skall levereras.

3. a) Typ av tilldelningsförfarande (om känd).

   b) Beräknat datum (om känt) för att påbörja tilldelningsförfarandet för kontrakten.

   c) Planerat datum för att påbörja entreprenaden.

   d) Planerad tidtabell för entreprenadens slutförande.

4. Entreprenadens finansiering och granskning av priset.

5. Annan information.

6. Datum då den upphandlande enheten avsänt meddelandet.

7. Datum då Byrån för Europeiska gemenskapernas officiella publikationer mottagit meddelandet (att delges av byrån).

C. *För tjänstekontrakt:*

1. Den upphandlande enhetens namn, adress, telefonnummer, telegramadress, telex- och telefaxnummer samt institution där kompletterande upplysningar kan erhållas.

2. Planerad total upphandling för var och en av de tjänstekategorier som uppräknas i bilaga 14A.

3. a) Beräknat datum för att påbörja tilldelningen av kontrakt (om känt).

   b) Typ av tilldelningsförfarande (om känt).

4. Annan information.

5. Datum då den upphandlande enheten avsänt meddelandet.

6. Datum då Byrån för Europeiska gemenskapernas officiella publikationer mottagit meddelandet (att delges av byrån).

II. MEDDELANDEN SOM ANVÄNDS FÖR ANBUDSINFORDRAN

Upphandlande enheter skall inlämna så många av nedanstående upplysningar som finns tillgängliga, och alltid de upplysningar som efterfrågas under punkt 1, 2, 4 och 5, i förekommande fall, samt 10 och 11.

1. Den upphandlande enhetens namn, adress, telefonnummer, telegramadress, telex- och telefaxnummer.

2. Typ av kontrakt (varor, bygg- och anläggningsarbeten eller tjänster, vid behov ange om ramavtal avses). Tjänstekategori i enlighet med bilaga 16A eller 16B och beskrivning (CPC-klassificering).

   I förekommande fall anges huruvida anbud begärs för köp, hyra, hyrköp eller avbetalningsköp, eller mer än ett av dessa.

3. Plats för leverans, byggnation eller utförande av tjänsten.

4. För varuleveranser och bygg- och anläggningsarbeten:

   a) — Typ och kvantitet av levererande varor, inklusive eventuella optioner för ytterligare upphandling, och om möjligt en uppskattning av tidsfristen för utnyttjande av sådana optioner. I fall av återkommande kontrakt, jfr artikel 14.8, om möjligt även en uppskattning av tidsfristen för påföljande anbudsinfordringar för de varor som skall upphandlas, eller

   — typ och omfattning av de tjänster som skall upphandlas och allmän beskrivning av entreprenaden.

   b) Uppgift om huruvida leverantören kan ge anbud på vissa eller alla de varor som behövs. Beträffande entreprenadkontrakt där entreprenaden eller kontraktet delats upp i flera delar, storleksordningen av de olika delarna och möjligheten att ge anbud på en, flera eller alla delarna.

   c) För bygg- och anläggningskontrakt: uppgifter om syftet med entreprenaden eller kontraktet när de senare även innehåller en projektbeskrivning.

5. För tjänster:

   a) Typ och kvantitet av den tjänst som skall levereras, inklusive eventuella optioner för ytterligare upphandling, och om möjligt en uppskattning av tidsfristen för utnyttjande av sådana optioner. I fall av återkommande kontrakt, jfr artikel 14.8, om möjligt även en uppskattning av tidsfristen för påföljande anbudsinfordringar för de varor som skall upphandlas.

   b) Uppgift om huruvida tjänsteutövandet genom lag eller annan författning reserverats för vissa yrkeskategorier.

   c) Hänvisning till lag eller annan författning.

   d) Uppgift om huruvida juridiska personer skall uppge namn och yrkesfärdigheter för den personal som är ansvarig för att tjänsterna utförs.

   e) Uppgift om huruvida leverantörer kan lämna anbud på delar av tjänsten i fråga.

6. Tillstånd att lämna alternativa anbud.

7. Avvikelse från användandet av europeiska specifikationer i enlighet med artikel 18.6.

8. Tidsfrister för tjänstekontraktets påbörjande, leverans och fullföljande eller varaktighet.

9. I tillämpliga fall, den rättsliga form som den utvalda gruppen av leverantörer, entreprenörer eller tjänsteleverantörer skall ha.

10. Adress till vilka intresserade företag kan inlämna en skriftlig intresseanmälan. Om annan, även den adress dit handlingar som berör kontraktet kan eftersändas.

11. Typ av tilldelningsförfarande (selektivt/förhandlat). Ingen ytterligare anbudsinfordran kommer att offentliggöras.

12. a) Sista datum för ansökan om deltagande.

    b) Adress till vilken ansökan inlämnas.

    c) Det eller de språk på vilka den kan avfattas.

13. I tillämpliga fall, de depositioner och garantier som erfordras.

14. Huvudvillkor beträffande finansiering och betalning eller hänvisning till den text där de omnämns.

15. Upplysningar om leverantörens, entreprenörens eller tjänsteproducentens ställning och minimikraven på denne beträffande ekonomiska och tekniska förhållanden.

16. Kriterier för tilldelningen av kontraktet om de inte nämns i anbudsinfordran.

17. Övriga upplysningar.

18. I tillämpliga fall, hänvisning till offentliggörandet av det periodiska meddelandet i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

19. Datum då den upphandlande enheten avsänt meddelandet.

20. Datum då Byrån för Europeiska gemenskapernas officiella publikationer mottagit meddelandet (att delges av byrån).

BILAGA XV

MEDDELANDE OM TILLDELADE KONTRAKT

I. **Upplysningar att offentliggöras i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning***

1. Den upphandlande enhetens namn och adress.

2. Typ av kontrakt (varor, bygge- och anläggningsarbeten eller tjänster, i lämpliga fall anges om det är ett ramavtal).

3. Åtminstone en sammanfattning av den typ och kvantitet av varor, bygg- och anläggningsarbeten och tjänster som skall levereras.

4. a) Anbudsinfordrans gång (meddelande om befintligheten av ett kvalifikationssystem, periodiska informationsmeddelanden, anbudsinfordran).

   b) Hänvisning till offentliggörandet av meddelandet i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning.*

   c) I de fall då kontrakt tilldelas utan föregående anbudsinformation, upplysningar om de relevanta bestämmelserna i artikel 20.2 eller artikel 16.

5. Tilldelningsförfarande (öppet, selektivt eller förhandlat).

6. Antal mottagna anbud.

7. Datum för kontraktets tilldelande.

8. Summa som betalats för fördelaktiga köp i enlighet med artikel 20.2 j.

9. Namn och adress på antagna leverantörer, entreprenörer och tjänsteproducenter.

10. Uppge i lämpliga fall huruvida kontraktet har lagts ut eller kommer att läggas ut på underleverantörer.

11. Utbetalt pris (eller prisintervall).

12. Frivilliga upplysningar:

   — värde på och del av det kontrakt som kan läggas ut på underleverantörer,

   — tilldelningskriterier.

II. **Upplysningar som inte är avsedda att offentliggöras**

13. Antal tilldelade kontrakt (där en tilldelning delats upp på fler än en leverantör).

14. Värde på vart och ett av de tilldelade kontrakten.

15. Ursprungsland för varan eller tjänsten (EEG-ursprung eller tredje land-ursprung, i det senare fallet, ange vilka länder).

16. Åberopades de undantag från användandet av europeiska specifikationer som räknas upp i artikel 18.6 i, så fall vilka?

17. Vilket tilldelningskriterium användes (ekonomiskt fördelaktigt, lägsta pris, tillåtna kriterier enligt artikel 34.3)?

18. Tilldelades kontraktet en anbudsgivare som inlämnade en variant i enlighet med artikel 34.3?

19. Uteslöts några anbud på grund av att de var onormalt låga i enlighet med artikel 34.5?

20. Datum då meddelandet översänts av den upphandlande enheten.

21. Vid tjänstekontrakt i enlighet med listan i bilaga XIV B, överenskommelse med den upphandlande enheten om offentliggörande av meddelandet (artikel 24.3)."